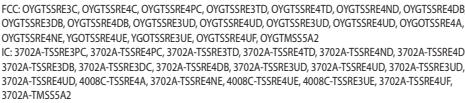


1. Schrauben Sie den Sensor (d) und das Ventil (c) mit Hilfe der Verkantungsbraube (e) von Hand locker zusammen (ca. zwei Umdrehungen). Das Ventil und der Sensor müssen noch beweglich sein. Achten Sie darauf, dass die Verkantungsbraube (e) korrekt in der Nut sitzt.
2. Führen Sie das Ventil mit dem vormontierten Sensor durch das Ventilloch der Felge. Drücken Sie den Sensor auf das Felgenblech und schrauben Sie die Überwurfmutter (b) von Hand fest.
3. Verwenden Sie unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 4,0 Nm. Achten Sie darauf, dass der Sensor auf dem Felgenblech sitzt. Nur so ist eine korrekte Montage des Sensors gewährleistet.
4. Schrauben Sie die Überwurfmutter (b) mit dem Drehmomentschlüssel in eine durchdringende Bewegung ohne abzusetzen fest. Bei ca. 3 Nm wird es schwergängig bis der Abreibring bricht. Drehen Sie weiter, bis das endgültige Drehmoment von 4,0 Nm erreicht ist. Erst danach ist der Sensor und das Ventil korrekt montiert.
5. IntellSenS Universalensoren UVS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden. Ohne Programmierung ist eine Verwendung von IntellSenS Universalensoren UVS nicht möglich. Die Programmierung erfolgt bei Verwendung von RDE-Sensoren.
6. Bei der Montage des Reflexts muss sich das Ventil (k) ca. 10 cm vor dem Traktionspunkt (m) befinden. Achten Sie darauf, dass der Sensor keinesfalls zwischen Reflenwurf und Felge eingeklemmt wird. Beachten Sie, dass die Drucköffnung am Sensor nicht mit Montagepaste verschmutzt wird.
7. Führen Sie den Anlernprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs oder des RDKS-Diagnosegeräts durch. Mögliche Anlernprozesse sind automatisches Anlernen, manuelles Anlernen oder Anlernen über OBD II-Schnittstelle. Den Vorgaben des Fahrzeugherstellers ist unbedingt Folge zu leisten. Der Vorgang ist vollständig abgeschlossen, wenn der Anlernprozess erfolgt ist und die RDKS-Lampe aus ist.

IntelliSens Universalsensoren UVS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden. Ohne Programmierung ist eine Verwendung von IntelliSens Universalsensoren UVS nicht möglich.

- A** Bestreichen Sie das Gummiventil (g) mit Montagepaste. Beachten Sie, dass der Sensor (i) nicht mit Montagepaste bestrichen wird.
- B** Führen Sie das Gummiventil (g) durch das Ventilloch der Felge und verwenden Sie zum Einziehen ein geeignetes Ventilziehhilfswerkzeug (Artikelnummer 45499000). Standard-Ventilziehhilfswerkzeuge sind zur Montage von Reifendrucksensoren nicht geeignet.
- C** Achten Sie beim Einziehen des Gummiventils (g) darauf, dass das Ventil senkrecht durch das Ventilloch der Felge gezogen wird und der Sensor nicht verkantet. Prüfen Sie nach der Montage den korrekten Sitz des Gummiventils.
- D** Nachdem das Ventil montiert ist, muss der Sensor frei schweben. Beachten Sie unbedingt darauf, dass der Sensor nicht auf dem Felgentieftiefte aufliegt.
- E** IntellSense UniversalSensoren UVS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden. Ohne Programmierung ist eine Verwendung von IntellSense UniversalSensoren UVS nicht möglich. Die Programmierung entfällt bei Verwendung von RDE-Sensoren.
- F** Bei der Montage des Reifens muss sich das Ventil (k) ca. 10 cm vor dem Traktionspunkt (m) befinden. Achten Sie darauf, dass der Sensor keinesfalls zwischen Reifenkluft und Felge eingeklemmt wird.
- Beachten Sie, dass die Drucköffnung am Sensor nicht mit Montagepaste verschmutzt wird.
- G** Führen Sie den Anlernprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs oder des RDKS-Diagnosegeräts durch. Mögliche Anlernprozesse sind automatisches Anlernen, manuelles Anlernen oder Anlernen über OBD-II-Schnittstelle. Den Vorgaben des Fahrzeugherstellers ist unbedingt Folge zu leisten. Der Vorgang ist vollständig abgeschlossen, wenn der Anlernprozess erfolgt und die RDKS-Lampe aus ist.



IntelliSens UVS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use. Without programming, the IntelliSens UVS Universal Sensors will not be functional.

- 1 Put by using the carriage bolt (e), mount the valve (c) and sensor (d) together finger tight (about two turns). Both valve and sensor, should still be able to adjust to different angles.
  - 2 Put the valve with the mounted sensor through the valve hole from the inside of the rim. Press the sensor onto the rim and mount the torque nut (b) by hand.
  - 3 Make sure to use a torque wrench with 4.0 Nm / 35 in-lbs. Ensure that the sensor is touching the rim on all sides. Only this ensures the correct mounting of the sensor.
  - 4 Tighten the torque nut (b) with the torque wrench in one continuous movement. Around 8 Nm / 30 in-lbs you will notice a sluggish movement until the shear collar breaks free. Turn further until the final torque of 4.0 Nm / 35 in-lbs is achieved. Only then the sensor and the valve are correctly secured.
  - 5 IntelliSens UVS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use. Without programming, the IntelliSens UVS universal sensors will not be functional. The programming process does not apply when using direct fit RDE sensors.
  - 6 When mounting the tire the traction point (m) needs to be approx. 10 cm behind the valve (k). The sensor must not be pinched between the bead and the rim. Ensure the tire bead lubricant does not cover the sensor's pressure port.
  - 7 Conduct the specified release procedure according to the instructions manual of the vehicle or the TPMS diagnostic tool. Possible release procedures are automatic release, manual release, release via OBDII interface.
- It is mandatory to follow the instruction of the car manufacturer. The procedure is finished after the release procedure is completed and the TPMS light turns off.

IntelliSens UVS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use. Without programming, the IntelliSens universal sensors will not be functional.

- A** Lubricate the rubber valve (g) with tire bead lubricant. Make sure that the sensor (j) is not coated by tire bead lubricant.
  - B** Insert the rubber valve (g) through the hole from the inside of the rim and pull the rubber valve in by using an appropriate rubber valve mounting tool (part number 45469000). Standard rubber valve mounting tools are not suitable for mounting tire pressure sensors.
  - C** Ensure the rubber valve (g) is pulled vertically through the hole of the rim and the sensor is not tilted. You must check the correct fitment of the rubber valve after the mounting process is completed.
  - D** After the rubber valve is mounted, the sensor must not touch the rim at any point.
  - E** IntelliSense UVS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use. Without programming, the IntelliSense UVS Universal Sensors will not be functional. The programming process does not apply when using direct RDE sensors.
  - F** When mounting the tire the traction point (m) needs to be approx. 10 cm behind the valve (k). The sensor must not be pinched between the bead and the rim. Ensure the tire bead lubricant does not cover the sensor's pressure port.
  - G** Conduct the specified relearn procedure according to the instructions manual of the vehicle or the TPMS diagnostic tool. Possible relearn procedures are automatic relearn, manual relearn, relearn via OBDII interface.
- It is mandatory to follow the instruction of the car manufacturer. The procedure is finished after the relearn procedure is completed and the TPMS light turns off.

Avant leur utilisation, les capteurs universels IntelliSens UVS doivent être programmés avec un appareil de diagnostic TPMS adapté. Sans cette programmation, il est impossible d'utiliser les capteurs universels IntelliSens UVS.

1. Vissez la valve à l'air et sans trop serrer, le capteur (d) et la valve (c) à l'aide de la vis à quatre-pans (e) (env. deux rotations). La valve et le capteur doivent rester mobiles. Veillez à ce que la vis à quatre-pans (e) soit correctement logée dans la rainure.
2. Guidez la valve avec le capteur pré-monté dans le troude valve de la jante. Appuyez le capteur contre la base creuse de la jante et vissez l'écou-raccord (b) à la main.
3. Veuillez utiliser impérativement une clé dynamométrique avec 4,0 Nm / 35 in-lbs. Vérifiez que le capteur soit bien logé avec les deux petites jantes sur la base creuse de la jante. Seul un montage correct du capteur ne peut être garanti.
4. Vissez l'écou-raccord (b) avec la clé dynamométrique dans un mouvement continu (sans pause). Vers environ 3 Nm / 30 in-lbs, le serrage devient plus difficile jusqu'à ce que la bague d'inviolabilité parte. Continuez de tourner jusqu'à ce que le couple final de 4,0 Nm / 35 in-lbs soit atteint. Ceci seulement après que le capteur et la valve seront correctement montés.
5. Avant leur utilisation, les capteurs universels IntelliSens UVS doivent être programmés avec un appareil de diagnostic TPMS adapté. Sans cette programmation, il est impossible d'utiliser les capteurs universels IntelliSens UVS. La programmation n'est pas nécessaire dans le cas de capteurs RDE.
6. Lors du montage du pneu, la valve (k) doit se trouver env. 10 cm avant le point de traction (m). Veillez à ce que le capteur ne soit pas coincé entre le talon du pneu et la jante. Vérifiez que l'ouverture de pression au capteur ne soit pas encastrée par la pâte de montage.
7. Exécutez le processus d'apprentissage conformément aux instructions du manuel du véhicule ou de l'appareil de diagnostic TPMS. Processus d'apprentissage possibles: Apprentissage automatique, apprentissage manuel, apprentissage via l'interface OBD II. Les instructions du fabricant du véhicule doivent être impérativement respectées. Le processus est pleinement accompli lorsque le processus d'apprentissage est achevé et la lampe TPMS éteinte.

Avant leur utilisation, les capteurs universels IntelliSens UVS doivent être programmés avec un appareil de diagnostic TPMS adapté. Sans cette programmation, il est impossible d'utiliser les capteurs universels IntelliSens UVS.

- A** Enduisez la valve caoutchouc (g) avec de la pâte de montage. Veillez à ce que le capteur (i) ne soit pas enduit avec la pâte de montage.
- B** Introduisez la valve en caoutchouc (g) dans le trou de la valve du capteur. Pour l'enfoncer, utilisez un outil d'insertion de valve adapté (référence: 45469000). Les outils d'insertion de valve standard ne sont pas adaptés pour le montage de capteurs de pression des pneus.
- C** Faites attention au tirage de la valve de caoutchouc (g) à ce que la valve soit tirée verticalement à travers le trou de la jante et que le capteur ne soit pas coincé. Vérifiez à après le montage que la valve de caoutchouc soit correctement positionnée.
- D** Après que la valve soit montée, le capteur doit flotter librement. Vérifiez impérativement que le capteur ne soit pas posé sur la base creusée de la jante.
- E** Avant leur utilisation, les capteurs universels IntellisenS UVS doivent être programmés avec un appareil de diagnostic TPMS adapté. Sans cette programmation, il est impossible d'utiliser les capteurs universels IntellisenS UVS. La programmation n'est pas nécessaire dans le cas de capteurs RDE.
- F** Lors du montage du pneu, la valve (k) doit se trouver env. 10cm avant le point de traction (m). Veillez à ce que le capteur ne soit pas coincé entre le talon du pneu et la jante. Vérifiez que l'ouverture de pression au capteur ne soit pas encrassée par la pâte de montage.
- G** Exécutez le processus d'apprentissage conformément aux instructions du manuel du véhicule ou de l'appareil de diagnostic TPMS. Processus d'apprentissage possibles:  
Apprentissage automatique, apprentissage manuel, apprentissage via l'Interface OBD II. Les instructions du fabricant du véhicule doivent être impérativement respectées. Le processus est pleinement accompli lorsque le processus d'apprentissage est achevé et la lampe TPMS éteinte.

Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens UVS deberán ser programados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Los sensores universales IntelliSens UVS no pueden utilizarse sin programar.

- 1 Enrosque el sensor (d) yávilaválula (c) conjugada de tornillo de cabeza cuadrada (e) manualmente (aprox. dos giros) y sin forzar demasiado. La válvula y el sensor deben permanecer con libertad de movimiento. Asegúrese de que el tornillo de cabeza cuadrada (e) esté correctamente colocado en la tuerca.
- 2 Introduzca la válvula con el sensor anteriormente montado a través del agujero de válvula en la llanta. Presione el sensor a la base de la llanta y enrosque la tuerca de unión (b) manualmente con firmeza.
- 3 Se ruega utilizar una llave de torsión de 4.0 Nm / 35 in-lb. Asegúrese de que ambas solapas del sensor queden bien fijadas a la base de la llanta. Solamente de este modo podrá asegurarse un montaje correcto del sensor.
- 4 Enrosque la tuerca de unión (b) con la llave de torsión firmemente con un movimiento continuado y sin interrupción. Al alcanzar aproximadamente los 3 Nm / 30 in-lb aumentará la dificultad hasta que el anillo de seguridad se rompa (sin imagen). Continúe enroscando hasta alcanzar el valor final de 4.0 Nm / 35 in-lb. Sólo entonces podrá considerarse que el sensor y la válvula están correctamente montados.
- 5 Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens UVS deberán ser programados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Los sensores universales IntelliSens UVS no pueden utilizarse sin programar. La programación no es necesaria para los sensores RDE.
- 6 En el montaje del neumático la válvula (d) tiene que encontrarse a unos 10 cm delante del punto de tracción (m). Asegúrese de que el sensor no ha quedado atrapado entre el talón y la llanta y de que la apertura del sensor no se ha ensuciado con pasta de montaje.
- 7 Si siga el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo o del dispositivo de diagnóstico TPMS. Procesos de ajuste posibles: Ajuste automático, Ajuste manual. Ajuste por sistema ODB II-interfaz. Es imprescindible seguir las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo. El proceso de ajuste se considerará finalizado cuando la lámpara TPMS se apague.

Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens UVS deberán ser programados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Los sensores universales IntelliSens UVS no pueden utilizarse sin programar.

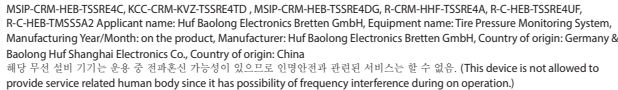
- A** Unte la válvula de goma (g) con pasta de montaje. Asegúrese de que el sensor (i) no quede unido con pasta de montaje.
- B** Introdúzcala la válvula de goma (g) en la apertura de válvula de la llanta y tire de ella con una herramienta de inserción por taladrado para la válvula adecuada (número de artículo: 4546-0000). Las herramientas estándar de inserción por tracción para tornillos no son adecuadas para el montaje de sensores de presión de neumáticos.
- C** A tirar de la válvula de goma (g), asegúrese de que pase por la apertura de la llanta rectamente y de que no tope con el sensor. Compruebe tras el montaje si la válvula de goma está correctamente colocada.
- D** Una vez la válvula está montada, el sensor debe poder moverse libremente. Asegúrese de que el sensor no se apoye en la base de la llanta.
- E** Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSENS UVS deben ser programados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Los sensores universales IntelliSENS no pueden utilizarse sin programar. La programación no es necesaria para los sensores RDE.
- F** En el momento del neumático la válvula (k) tiene que encontrarse a unos 10 cm delante del punto de tracción (m). Asegúrese de que el sensor no ha quedado atrapado entre el talón y la llanta y de que la apertura del sensor no se ha ensuciado con pasta de montaje.
- G** Siga el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo y del dispositivo de diagnóstico TPMS. Procedo de ajuste posibles:  
Ajuste automático, Ajuste manual, Ajuste por sistema OBD II-interfaz.
- Es imprescindible seguir las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo. El proceso de ajuste se considerará finalizado cuando la lámpara TPMS se apague.

Intellisens UVS金属气门嘴传感器必须使用适当的轮胎压力监测系统设置工具进行设置，使用前若没有设置，传感器将无法正常工作。

- 3 将使用车身螺栓（如图示），拧大约两圈，将气嘴嘴（如图示）和传感器本体（如图示）固定住。气嘴嘴和传感器可以调节到不同的角度。
- 4 将装有传感器的气嘴嘴从轮毂内侧穿过气嘴嘴安装孔，将传感器按钮压到传感器上，然后用手拧紧螺母（B）。
- 5 确保扭矩扳手调到0.4米或35磅-英寸，传感器紧贴轮毂，以上都无说，才能保证正确安装传感器。
- 6 将扭矩扳手调整到4米或35磅-英寸，转动扳手拧紧气嘴嘴嘴（B），大约3千米或30磅-英寸时，转动开始变慢，手臂感受吃力，此时当继续转动扳手，直到螺母内部刮片断开，进一步转动，直到达到4米或35磅-英寸最终扭矩。这样才能正确确定传感器。
- 7 Intellisens通用传感器（UWS），在使用前，需用正确的TPMS工具进行配置。若没有配置，Intellisens通用传感器（UWS）不能正常工作。RDE可直接安装使用，无需配置。
- 8 当安装轮胎时，牵引点（如图示）需要在气嘴嘴安装孔后大约10厘米（如图示）。传感器不能受胎线和轮胎挤压。确保边缘润滑剂不会遮盖传感器的感应压力的气孔。
- 9 根据车辆使用说明或TPMS诊断工具手册，完成指定的再学习过程。  
可能的学习程序：
  - 自动重新学习
  - 手动重新学习
  - 通过OBDII接口学习必须遵循汽车制造商的使用说明。重新学习完成后，传感器安装操作结束，TPMS灯熄灭。

**Intellisens UVS橡胶气门嘴传感器必须使用正确的工具进行设置，使用前若没有设置，传感器将无法正常工作。**

- A** 用胎脂润滑剂润滑橡胶气门嘴（如图G）。确保传感器（如图I）没有涂覆到胎脂润滑剂。
- B** 将橡胶气门嘴（如图G）从轮辋内侧插入孔中，并用适当的工具（Intellisens I 工具零件号45168000）拉入橡胶气门嘴。标准的橡胶气门嘴安装工具不适用安装胎压传感器。
- C** 确保橡胶气门嘴（G）垂直通过轮辋孔，传感器不能倾斜。安装完成后，必须直接安装气门嘴是否安装正确。
- D** 气门嘴安装好后，传感器任何部位都不能触碰到轮辋。
- E** Intellisens UVS 传感器必须使用适当的轮胎压力监测系统设置工具进行设置。使用前如果没有设置，传感器将无法正常工作。RDE 可能无法安装使用，无需配置。
- F** 当安装轮胎时，牵引点（如图H）需要在气门嘴安装后大约10厘米（4英寸）。传感器不能受轮胎和钢轮挤压。确保胎脂润滑剂不会遮盖传感器的感应压力的气孔。
- G** 根据车辆使用说明或TPMS诊断工具手册，完成指定的再学习过程。
- 可能的学习程序：
- 自动重新学习
  - 手动重新学习
  - 通过OBDII接口学习
- 必须遵循汽车制造商的使用说明。重新学习完成后，传感器安装操作结束，TPMS灯熄灭。







## Montage von IntelliSens Reifendrucksensoren

### Installation of IntelliSens Tire Pressure Sensors

### Montage du capteur de pression pneumatique IntelliSens

### Montaje de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens

### 霍富轮胎压力传感器安装。



**Europe:**  
Huf Baolong Electronics Bretten GmbH  
Gewerbestr. 40, D-75015 Bretten, Germany  
Tel.: +49 (0) 7252 970-0, Fax: +49 (0) 2051 272 6006  
E-mail: [support@intellisens.com](mailto:support@intellisens.com)  
Web: [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)

**USA/Canada:**  
Huf Baolong Electronics North America Corp.  
9020 W. Dean Road, Milwaukee, WI 53224  
Phone: +1-248 991-3601/+1-248 991-3620, Tech. Hotline: 1-855-483-8767  
E-mail: [info\\_us@intellisens.com](mailto:info_us@intellisens.com)  
Web: [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)

**China:**  
Baolong Huf Shanghai Electronics Co., Ltd  
5500, Shenzhuan Road, Songjiang,  
Shanghai 201619, China  
Tel: +86 (0) 21 31273333  
E-mail: [info\\_cne@intellisens.com](mailto:info_cne@intellisens.com)  
Web: [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)



## DEUTSCH

### Wichtige Informationen

IntelliSens Reifendrucksensoren und Ventile sind exakt aufeinander abgestimmt. Wir empfehlen daher, den Reifendrucksensor nur in Verbindung mit den IntelliSens Ventilen zu verwenden. Wenn Sie den Reifendrucksensor in Kombination mit anderen Produkten verwenden, die nicht von Huf Baolong zertifiziert oder getestet wurden, funktioniert der Reifendrucksensor möglicherweise nicht ordnungsgemäß und Sicherheits- oder Qualitätsprobleme können nicht ausgeschlossen werden.

Warnung: IntelliSens Reifendrucksensoren und Ventile sind nur für die professionelle Installation vorgesehen. Eine fehlerhafte Montage von IntelliSens Reifendrucksensoren kann zu einer Fehlfunktion des Reifendruckensors führen, die ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben kann. Die IntelliSens Reifendrucksensoren sind Ersatz- oder Wartungsstelle für Kraftfahrzeuge, die ab Werk mit einem Reifendruckkontrollsystem (RDKS) ausgestattet sind. Dieses System ersetzt nicht die Notwendigkeit der regelmäßigen Wartung des Reifendrucks und des Reifenzustands.

### Hinweise:

- Stellen Sie sicher, dass Sie einen passenden IntelliSens Reifendrucksensor für Ihr Fahrzeug ausgewählt haben
- IntelliSens Universalsensoren UVS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden
- Verwenden Sie beim Austausch des Gummi Ventils unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 1,25 Nm
- Verwenden Sie bei der Montage des Metallventils unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 4,0 Nm
- Das Ventil muss bei jedem Reifenwechsel getauscht werden
- Den Sensor nicht mit Montagespate betasten
- Nach der Installation neuer Sensoren den Fahrerempfehlung entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs durchführen
- Es ist zwingend notwendig, den Sensor zu ersetzen, wenn dieser beschädigt ist
- Bitte beachten Sie bei der Verwendung von IntelliSens Reifendrucksensoren mit Gummi Ventils die Geschwindigkeitsbegrenzung bis 210 km/h und den Maximaldruck von 4,5 Bar
- Verwenden Sie keine Reifenpannenmittel oder Reifenwuchtpulver

Zertifikate: Informationen zur Homologation der IntelliSens Reifendrucksensoren können unter [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com) eingesehen und heruntergeladen werden

Gewährleistungszeitraum: Der Gewährleistungszeitraum für IntelliSens Reifendrucksensoren beträgt 36 Monate nach dem Herstelungsdatum des Produktes oder bei 45.000 km Benutzung, je nachdem was zuerst eintritt. Huf Baolong ersetzt keine Teile, die in Folge falscher Montage, einem Autounfall oder Missbrauch mechanisch beschädigt wurden.

Haftungsbegrenzung: Voraussetzung für jegliche Haftung ist, dass ein für das Fahrzeug passender IntelliSens Reifendrucksensor ausgewählt wurde. Die Haftung von Huf Baolong beschränkt sich darauf, bei erwiesenen Mängeln und Ersetzung innerhalb des Gewährleistungszeitraums, die mangelhaften Produkte nach eigenem Ermessen entweder zu reparieren oder zu ersetzen. Huf Baolong haftet maximal in Höhe des tatsächlichen Verkaufspreises des entsprechenden Produktes. Von der Haftung nicht umfasst sind weitere Gebühren oder Kosten der Montage, des Ersetzens, der Feldbetrachtungen sowie jegliche Haftung für direkte oder indirekte daraus folgende Beschädigungen oder Verspätungen. Durch missbräuchlichen Gebrauch bei der Montage, sowie unsachgemäße Benutzung, dem Austausch von Teilen, die nicht durch Huf Baolong zugelassen sind oder jede Veränderung sowie Reparatur von anderen Parteien als Huf Baolong, erlischt der Gewährleistungsspruch.

Der in vorstehendem Absatz enthaltene Haftungsausschluss gilt nicht bei Ansprüchen des Kunden aufgrund des Produktmangels, nicht bei Fällen der uns zurechenbaren Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit, nicht bei grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzungen, nicht für den Fall der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht. Alle Gewährleistungsansprüche sind Huf Baolong innerhalb dreißig Tagen nach Entdeckung des Mangels anzuzeigen. Alle Ansprüche aus dem vorstehenden unterliegen deutschem Recht.

Hersteller: Huf Baolong Electronics Bretten GmbH  
Gewerbestr. 40, D-75015 Bretten, Germany  
Tel.: +49 (0) 7252 970-0, Fax: +49 (0) 2051 272 6006  
E-Mail: [info@intellisens.com](mailto:info@intellisens.com), [www.intellisens.com](mailto:www.intellisens.com)  
Baolong Huf Shanghai Electronics Co., Ltd  
5500, Shenzhuan Road, Songjiang, Shanghai 201619, China  
Tel.: +86 (0)21 36161956  
E-mail: [info\\_cne@intellisens.com](mailto:info_cne@intellisens.com), [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)

Kontakt: Bei Fragen bezüglich Gewährleistung wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Customer Service von Huf Baolong (siehe linke Seite)

Ordnungsgemäße Entsorgung: Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation oder Verpackung gibt an, dass das Produkt nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

## ENGLISH

### Important Information

IntelliSens Tire Pressure Sensors and valves are precisely tailored to each other. We therefore recommend to use the Tire Pressure Sensor only in connection with the IntelliSens valves. If you use the Tire Pressure Sensor in combination with other products that have not been certified or tested by Huf Baolong, the Tire Pressure Sensor may not work correctly and safety or quality problems cannot be excluded.

Warning: IntelliSens Tire Pressure Sensors and valves are for professional installation only. Improper installation of IntelliSens Tire Pressure Sensors can cause the IntelliSens Tire Pressure Sensors to malfunction, which can cause serious

injury and even death. IntelliSens Tire Pressure Sensors are replacement or maintenance parts for motor vehicles that have a factory installed Tire Pressure Monitoring System (TPMS). This system does not replace the need for regular maintenance of the tire pressure and tire conditions.

### Cautions:

- Make sure that you choose the correct IntelliSens Tire Pressure Sensor corresponding to your vehicle
- IntelliSens UVS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use.
- When assembling tire pressure sensor and rubber valve use a torque wrench with 1,25 Nm / 11 in-lbs for the mounting screw
- When mounting the metal valve use a torque wrench with 4,0 Nm / 35 in-lbs
- The valve must be replaced during every tire change
- Do not coat the sensor with tire bead lubricant
- After the installation of new sensors use the release procedures described in the original vehicle owner's manual
- It is mandatory to replace the sensor if it is externally damaged
- Please notice that the speed maximum for IntelliSens Tire Pressure Sensors with rubber valve is 210 km/h / 130 mph and maximum pressure is 4.5 Bar / 65 psi
- Do not use tire sealant or tire balancing beads

Certifications: All certifications for IntelliSens Tire Pressure Sensors can be viewed and downloaded under [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)

Warranty Period (Europe): The warranty for IntelliSens UVS Universal Sensors runs for a period of 36 months from the date of manufacture or 45,000 km / 30,000 miles, whichever occurs first. Huf Baolong does not replace any parts which have been mechanically damaged as a result of wrong installation, a car accident or misuse.

Warranty Limitations (Europe): A prerequisite for any liability is that the correct IntelliSens Tire Pressure Sensor for the respective vehicle has been chosen. Huf Baolong's liability is expressly limited to repairing or replacing in its own discretion in cases where defects are proven and the product is sent within the warranty period. The maximum amount of any warranty claim shall be limited to the original purchase price of the claimed product. Huf Baolong's liability under this warranty shall not include any other charges or cost of installation, replacement, field repair, or any liability for indirect or consequential damage or delay. Any improper use or installation, operation beyond rating, substitution of parts not approved by Huf Baolong, or any alteration or repair by parties other than Huf Baolong that is Huf Baolong's sole judgment affects the product materially and adversely shall void any warranty. The exclusion of liability in the above paragraph shall not apply to claims by the customer based on product liability law, in cases of damage to life, body or health attributable to Huf Baolong, in cases of grossly negligent or willful breaches of duty, in the event that a major contractual obligation is infringed. All warranty claims must be made to Huf Baolong within thirty (30) days of receipt of notice of a warranty claim or facts sufficient to support such a claim. All claims in respect with the above shall be governed solely by German law.

Huf Baolong's Limited Warranty (USA/Canada)  
All products sold are warranted against defects in workmanship and material under normal use and service for the earlier of (1) a period of 36 months from the date of manufacture, or (2) 30,000 miles/ 45,000 km of use. The warranty obligation of Huf Baolong is limited to the repair or replacement, at Huf Baolong's plant, of any product which is returned to Huf Baolong by the purchaser, within the warranty period, and which Huf Baolong determines upon examination is defective or not in conformity with the express warranties contained herein. This limited warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. No other warranties, express or implied, including, but not limited to, warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are made or intended by Huf Baolong. HUF BAOLONG DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Warranty Limitations (USA/Canada)  
A prerequisite for any liability is that the correct Huf Baolong Tire Pressure Sensor for the respective vehicle has been chosen. Huf Baolong's liability is expressly limited to repair or replacement of defective/non-conforming products returned by the purchaser to Huf Baolong during the warranty period. In lieu of repair or replacement, if Huf Baolong elects, Huf Baolong may, upon return of such defective/non-conforming product by purchaser and making a determination of nonconformity or defect, keep the product and refund to purchaser the purchase price. To the extent permitted by law, and under no circumstances will Huf Baolong's liability exceed the purchase price of the defective/non-conforming product at issue and HUF BAOLONG DISCLAIMS LIABILITY FOR ALL INDIRECT, CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES.

Manufacturer: Huf Baolong Electronics Bretten GmbH  
Gewerbestr. 40, D-75015 Bretten, Germany  
Phone: +49 (0)7252 970-0, Fax: +49 (0)7252 970-350  
E-mail: [info@intellisens.com](mailto:info@intellisens.com), [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)  
Baolong Huf Shanghai Electronics Co., Ltd  
5500, Shenzhuan Road, Songjiang, Shanghai 201619, China  
Tel.: +86 (0)21 36161956  
E-mail: [info\\_cne@intellisens.com](mailto:info_cne@intellisens.com), [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)

Contact: Any questions pertaining to warranty information or other questions can be answered by the place of purchase or by the Customer Service of Huf Baolong (see left side).

Correct disposal: This marking on the product, manual or packaging indicates that this product should not be disposed of with other household waste.



## FRANÇAIS

### Informations importantes

Les capteurs de pression pneumatique et vannes IntelliSens sont parfaitement ajustés entre eux. Nous recommandons donc de n'utiliser le capteur de pression pneumatique IntelliSens qu'avec les vannes IntelliSens. Si vous utilisez le capteur de pression pneumatique IntelliSens en combinaison avec d'autres produits n'ayant été ni certifiés ni testés par Huf Baolong, il se peut que le capteur de pression pneumatique IntelliSens ne fonctionne pas correctement et des problèmes de sécurité ou de qualité ne sont pas à exclure.

Avertissement: Les capteurs de pression pneumatique IntelliSens et les valves sont destinés uniquement à un usage professionnel. Le montage incorrect du capteur de pression pneumatique IntelliSens peut provoquer la défaillance de ce dernier et peut entraîner des blessures graves ou même mortelles. Les capteurs de pression pneumatique IntelliSens sont des pièces de rechange ou de maintenance destinées aux véhicules équipés à l'usine d'un système de contrôle de pression de gonflage (TPMS). Ce système ne remplace pas la nécessité d'effectuer des contrôles réguliers pour vérifier la pression et l'état des pneus.

### Indications:

- Veillez à choisir un capteur de pression pneumatique IntelliSens qui correspond à votre véhicule
- Les capteurs universels IntelliSens UVS doivent être configurés avant leur emploi avec un appareil de diagnostic TPMS
- Suivez les consignes d'installation pour les capteurs de pression pneumatique IntelliSens
- Employez impérativement une clé dynamométrique avec 1,25 Nm / 11 in-lbs pour changer la valve caoutchouc
- Employez impérativement une clé dynamométrique avec 4,0 Nm / 35 in-lbs pour changer la valve métallique
- La valve doit être changée à chaque changement de pneu
- Ne pas enduire le capteur avec de la pâte de montage
- Après l'installation des capteurs, réalisez le processus d'apprentissage selon les instructions situées dans le manuel du véhicule
- Il est impératif de changer le capteur si celui-ci est endommagé
- Veuillez respecter la limite de vitesse de 210 km/h / 130 mph et la pression maximale de 4,5 Bar avec l'emploi des capteurs de pression pneumatique IntelliSens

Certificats: Les informations concernant l'homologation des capteurs de pression pneumatique IntelliSens peuvent être vues et téléchargées sur [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com).

Durée de garantie (Europe): La durée de garantie des capteurs de pression pneumatique IntelliSens commence à courir à la survenance du premier des 2 événements suivants : 36 mois après la date de fabrication du capteur ou 30.000 miles / 45.000 km kilométrage du véhicule. Huf Baolong n'échange pas les pièces ayant été endommagées mécaniquement suite à un montage incorrect, un accident de voiture ou une utilisation inadéquate.

Limites de garantie (Europe): La condition nécessaire pour toute responsabilité est que le capteur de pression pneumatique sélectionné soit adapté au véhicule. La responsabilité de Huf Baolong est, selon son choix, limitée à la réparation ou à l'échange des produits qui ont été avérés endommagés et envoyés dans le délai de garantie. Huf Baolong ne peut être tenu responsable que jusqu'au montant du prix de vente réel du produit concerné. Cette limitation de responsabilité n'inclut pas les taxes ou les frais supplémentaires encourus par le montage, le remplacement ou le visionnage des champs ainsi que toute responsabilité en cas de dommage ou retard direct ou indirect suite à ces derniers. La responsabilité de Huf Baolong s'étend en cas de défaut incorrect ou inadéquat lors du montage, en cas de changement des pièces non autorisé par Huf Baolong ou en cas de modification ou de réparation effectuée par d'autres parties que Huf Baolong. La limitation de responsabilité continue dans le paragraphe ci-dessus n'est pas valable en cas de réclamation du client liée à la responsabilité de la responsabilité des fabricants, en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé qui nous est imputable, en cas de violation grave ou négligence des obligations, ou en cas de violation des obligations contractuelles fondamentales. Toutes les réclamations de garantie doivent être effectuées auprès de Huf Baolong dans un délai de trente jours après la découverte du vice. Tous les droits mentionnés dans le paragraphe ci-dessus sont régis par le droit allemand.

Garantie limitée de Huf Baolong (États-Unis/Canada)  
Tous les produits vendus sont garantis contre tout défaut de fabrication et défaut de matériel dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales. La durée de garantie des capteurs de pression pneumatique IntelliSens commence à courir à la survenance du premier des 2 événements suivants : 36 mois après la date de fabrication du capteur ou 30 000 miles / 45 000 km kilométrage du véhicule. L'obligation de garantie de Huf Baolong se limite à la réparation ou au remplacement, dans l'usine de Huf Baolong, de tout produit qui est retourné à Huf Baolong par l'acheteur pendant la période de garantie et dont Huf Baolong détermine, après examen, qu'il est défectueux ou non conforme aux garanties expresses contenues dans les présentes. La garantie limitée remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, incluant sans s'y limiter les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, n'est offerte ou prévue par Huf Baolong. HUF BAOLONG DÉCLINE TOUTES LES GARANTIES IMPLIQUES, INCLUANT SANS S'Y LIMITER LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Limitations de garantie (États-Unis/Canada)  
Le recours à la garantie pré suppose le choix d'un capteur de pression des pneus IntelliSens approprié au véhicule concerné. La garantie de Huf Baolong est expressément limitée à la réparation ou au remplacement de produits défectueux ou non conformes retournés par l'acheteur à Huf Baolong pendant la période de garantie. En lieu et place d'une réparation ou d'un remplacement, Huf Baolong peut, s'il en décide ainsi, en cas de retour par l'acheteur d'un produit défectueux/non conforme et après constatation de la non-conformité ou du défaut, conserver le produit et rembourser à l'acheteur le prix d'achat. Dans les limites autorisées par la loi, la responsabilité de Huf Baolong n'excède en aucun cas le prix d'achat du produit défectueux/non conforme concerné et HUF BAOLONG DÉCLINE TOUTE



### RESPONSABILITÉ POUR TOUTS DOMMAGES INDIRECTES, CONSÉQUENTS OU ACCESSOIRES.

Fabricant: Huf Baolong Electronics Bretten GmbH  
Gewerbestr. 40, D-75015 Bretten, Germany  
Phone: +49 (0)7252 970-0, Fax: +49 (0)7252 970-350  
E-mail: [info@intellisens.com](mailto:info@intellisens.com), [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)  
Baolong Huf Shanghai Electronics Co., Ltd  
5500, Shenzhuan Road, Songjiang, Shanghai 201619, China  
Tel.: +86 (0)21 36161956  
E-mail: [info\\_cne@intellisens.com](mailto:info_cne@intellisens.com), [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)

Contact: Pour toute question concernant la garantie, veuillez contacter votre commerçant ou le service-client de Huf Baolong.

Elimination en bonne et due forme: Le marquage sur le produit et/ou sur la documentation ci-jointe ou l'emballage indique que, après sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères normales.



## ESPAÑOL

### Informaciones importantes

Los sensores de presión de neumáticos IntelliSens y las válvulas están sintonizados exactamente entre sí. Por lo tanto, nosotros recomendamos utilizar los sensores de presión de neumáticos IntelliSens solamente en unión con las válvulas IntelliSens. Si usted utiliza el sensor de presión de neumáticos IntelliSens en combinación con otros productos, que no han sido certificados o sometidos a un test por IntelliSens, posiblemente los sensores de presión de neumáticos IntelliSens no funcionará reglamentariamente y tampoco podrán excluirse problemas de seguridad o de calidad. Huf Baolong no asumirá ninguna responsabilidad por daños que puedan producirse por una utilización no apropiada o por utilización con componentes no certificados y no asumirá ninguna responsabilidad por la función reglamentaria y la combinación del sensores de presión de neumáticos IntelliSens y del componente.

Atención: Los sensores de presión de neumáticos IntelliSens y las válvulas están concebidos exclusivamente para la instalación profesional. Un montaje erróneo de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens puede inducir a una función defectuosa del sensor de presión de neumáticos IntelliSens, que puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso mortales. Los sensores de presión de neumáticos IntelliSens son piezas de repuesto o mantenimiento para vehículos que al salir de fábrica están equipados con un sistema de control de presión de neumáticos (TPMS). Este sistema no suprime la necesidad de una revisión periódica de la presión de los neumáticos o de su estado en general.

### Instrucciones:

- Asegúrese que ha elegido un sensor de presión de neumáticos IntelliSens adecuado para su vehículo.
- Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens UVS deberán ser configurados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado.
- Siga las instrucciones de instalación de los sensores para sensores de presión de neumáticos.
- Para cambiar la válvula de goma utilice imprescindiblemente una llave de par de giro con 1,25 Nm / 11 in-lbs.
- Para el montaje de la válvula de metal utilice imprescindiblemente una llave de par de giro con 4,0 Nm / 35 in-lbs.
- La válvula tiene que cambiarse en cada cambio de neumático.
- No untar el sensor con la pasta de montaje.
- Tras la instalación de un sensor nuevo siga el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo.
- Es estrictamente necesario cambiar el sensor, si éste está deteriorado.
- Por favor, al utilizar sensores de presión de neumáticos IntelliSens con válvulas de goma tenga en cuenta el límite de velocidad de hasta 210 km/h / 130 mph y de la presión máxima de 4,5 bar.

Acreditaciones: Pueden leerse y descargarse todas las acreditaciones para la homologación de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens en [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com).

Periodo de garantía: El periodo de garantía para los sensores de presión de neumáticos IntelliSens comprenderá 36 meses tras la fecha de fabricación del producto o tras una utilización del producto de 45.000 km / 30.000 miles, dependiendo de cual de las dos condiciones se cumple en primer lugar. Huf Baolong no reemplaza piezas que hayan sido dañadas mecánicamente como consecuencia de un montaje erróneo, un accidente de tráfico o un mal uso.

Limitación de la responsabilidad: Condición previa para toda responsabilidad es, que se haya seleccionado un sensor de presión de neumáticos IntelliSens adecuado para el vehículo. La responsabilidad de Huf Baolong se limita, en caso de defectos demostrados y envío dentro del plazo del periodo de tiempo de la garantía, reparando, si bien, sustituyendo los productos defectuosos según propia discreción. Huf Baolong no es responsable como máximo en el importe real del precio de venta del producto correspondiente. La responsabilidad no abarcará otras tasas o costes del montaje, de la sustitución, de la consideración de imagen, así como de toda responsabilidad por deterioros o retrasos directos o indirectos por consecuencia de ello. Por uso indebido en el montaje, así como por utilización no adecuada, intercambio de piezas que no están autorizadas por Huf Baolong o toda modificación, así como reparación por otras partes que no sean Huf Baolong, prescindirá el derecho de garantía. La exclusión de responsabilidad contenida en el párrafo anterior no será válida en reclamaciones del cliente por motivo de la Ley sobre Responsabilidad del Producto, no en el caso de lesiones vitales, cuerpo y salud atribuíble a nosotros, no en violaciones negligentes o intencionadas, no en el caso de la violación de una obligación contractual considerable. Todos los derechos de garantía deberán comunicarse a Huf Baolong en el plazo de treinta días después del hallazgo del defecto. Todos los derechos de lo expuesto anteriormente están sometidos al derecho alemán.

Fabricant: Huf Baolong Electronics Bretten GmbH  
Gewerbestr. 40, D-75015 Bretten, Germany  
Phone: +49 (0)7252 970-0, Fax: +49 (0)7252 970-350  
E-mail: [info@intellisens.com](mailto:info@intellisens.com), [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)  
Baolong Huf Shanghai Electronics Co., Ltd  
5500, Shenzhuan Road, Songjiang, Shanghai 201619, China  
Tel.: +86 (0)21 36161956  
E-mail: [info\\_cne@intellisens.com](mailto:info_cne@intellisens.com), [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)

Contacto: En casos de consultas referentes a la garantía diríjase a su comerciante o al servicio Customer Service de Huf Baolong.

Eliminación apropiada de los desechos: La indicación en el producto, si bien, en la documentación correspondiente o en el empaque señalan que el producto después de su vida útil, no puede ser depositado junto a los residuos domésticos normales.



## 中文

### 重要信息

IntelliSens轮胎压力监测传感器和气门嘴是经过精确匹配的，因此我们推荐当使用IntelliSens轮胎压力传感器时只使用霍富中国提供的车门嘴。如果您使用其他气门嘴，该气门嘴没有经过霍富中国的测试过，可能导致轮胎压力传感器不能很好的正常工作，因此导致的安全和质量问题也不能排除。

### 警告

IntelliSens轮胎压力传感器和气门嘴需要专业安装。安装不当可能会导致传感器故障无法工作，传感器可能受到严重损伤甚至坏掉。IntelliSens轮胎压力传感器是用作替换或维修汽车轮胎压力监测系统原厂件。轮胎压力监测系统的使用不能替代对轮胎压力和轮胎的定期维护和保养。

### 注意

请根据您车辆信息，选择适用您车型的传感器；IntelliSens UVS传感器使用前，需使用设置工具进行配置；当更换橡胶气门嘴时，使用扭矩 1.25 牛米或 1 磅-英寸安装螺丝；安装金属气门嘴时使用 4.0 牛米或 35 磅-英寸扭矩；每次更换轮胎时，气门嘴需重新润滑；确保传感器没有涂覆到密封胶滑剂；安装新的传感器后，请按照原车辆使用手册中对传感器重新学习的步骤，重新学习传感器；如果传感器外部受到损坏，必须更换新传感器。请注意IntelliSens橡胶气门嘴传感器最大限速为210千米/小时或130英里/小时。

所有证书请到[www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)查询和下载。

### 质保

IntelliSens轮胎压力传感器，首次销售后的36个月内或使用后首次累计里程达到45,000公里/30,000英里前，均可享受质保。由于安装不当，车辆事故或使用不当造成的机械损坏，霍富中国不予更换任何零件。

### 保修范围

任何责任的前提条件是车辆选择正确传感器。霍富中国的责任明确限于修理或更换自己判定的不良品且该不良品是在保修期内发出和销售。任何在质保索赔的最高限额限于索赔产品的原始购买价格。霍富中国的责任在质保索赔款不包括任何其他费用或安装，更换，现场维修的费用，或任何直接，间接或后果性的损害赔偿或延误。任何安装或使用不当，违规维修，霍富中国不提供任何替换零件，或在霍富中国以外进行更换或修理，上述责任不适用于基于产品责任的客户索赔，如若因为霍富中国引起的身体或健康损害，或危及生命，或严重疏忽或故意违反合同义务，又或主要合同义务为侵害行为。

制造商：霍富保隆（布雷滕）电子有限公司  
地址：Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany  
电话：+49 (0) 7252 970-0  
传真：+49 (0) 7252 970-350  
邮箱：[info@intellisens.com](mailto:info@intellisens.com)  
网址：[www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)

保隆霍富（上海）电子有限公司  
上海市松江区沈砖公路5500号  
Tel.: +86 (0)21 36161956  
E-mail: [info\\_cne@intellisens.com](mailto:info_cne@intellisens.com), [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)

联系方式  
任何与质保相关或其他问题可咨询卖家或霍富IntelliSens客户服务

